



register and win!
www.kaercher.com



KÄRCHER®

FP 222



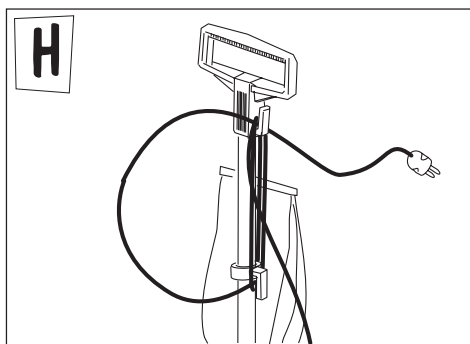
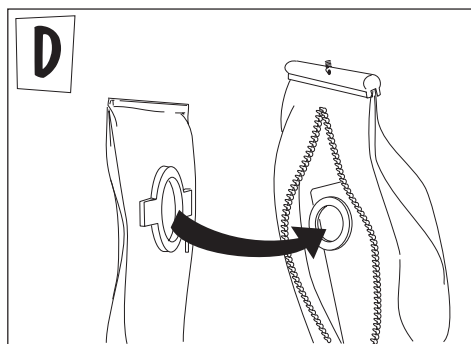
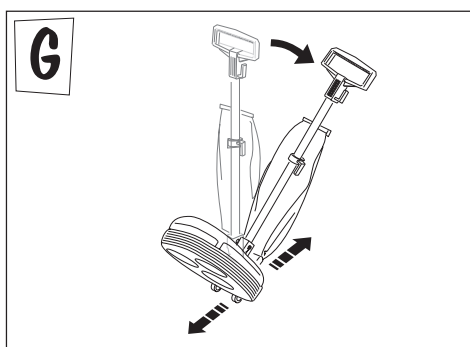
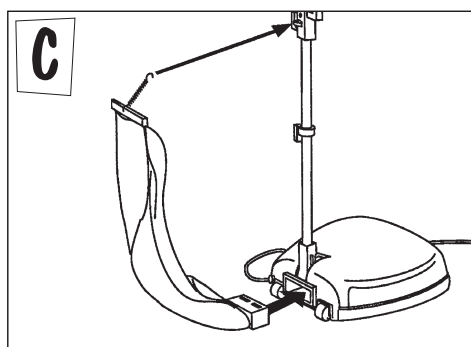
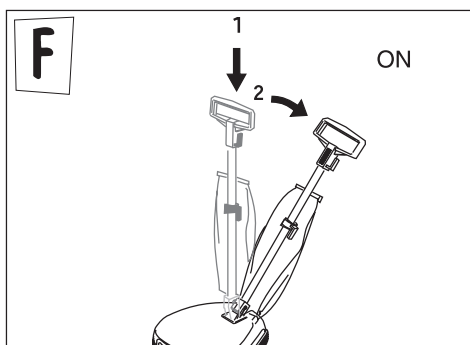
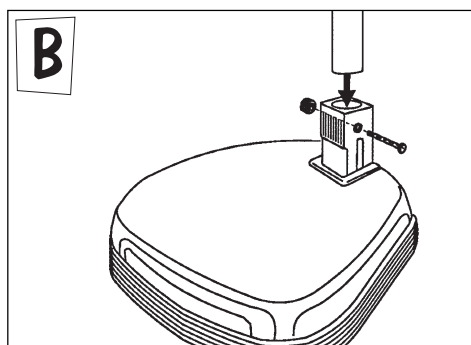
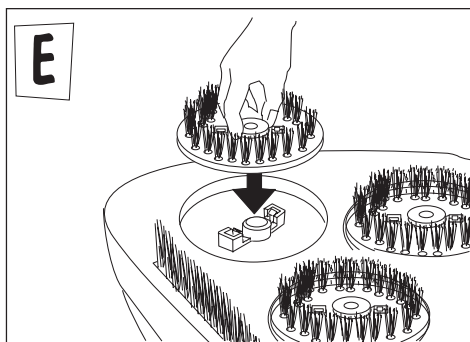
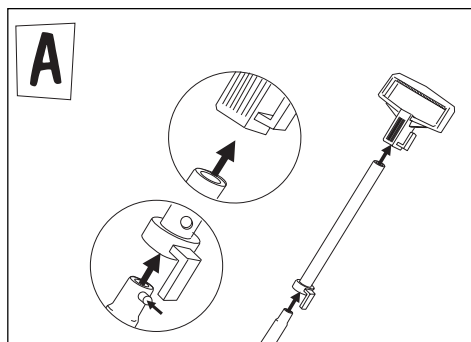
操作手册
English

2, 3 - 7, 15

2, 8 - 12, 15



5.962-903 (07/08)



安全操作说明



在您第一次使用设备之前，请先阅读并遵守本安全技巧。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管本安全技巧。

- 请在使用本设备前先阅读操作说明书并特别注意安全技巧。
- 设备上相应的警告、指示标志为无风险的运行提供重要提示。
- 除了操作说明书里的提示外，还要遵守立法的一般安全和事故防范规定。

通电

- 电源电压必须跟型号标牌上给出的电压一致。
- 保护等级 I— 设备只能按规定连接到接地电源。
- 必须使用制造商规定的电源连接导线，备用电线也不例外。设备订单编号和型号详见操作说明书。
- 每次运行前都要测试一下带插头的连接导线是否有损坏。损坏的连接导线应立即让已授权的客户服务处 / 电气专业人员进行更换。
- 本设备只能根据 IEC 60364-1 由电工连接到电气接口。
- 当电源阻抗小于 0.15 欧姆时，无故障产生。
- 决不能用湿的手触摸电源插头。
- 需要注意的是，不得碾压、压挤、拖拽或通过诸如此类的行为损坏电源连接导线或延长线缆。保护线缆使其远离热气、油以及锐利的边缘。
- 定期检查电源连接导线是否损坏，比如开裂或老化。一旦确定有损坏，则必须在继续使用前更换线缆。
- 更换电源连接导线或延长线缆的连接时必须确保防水和机械的坚固性。
- 不可用橡皮管喷水或者高压喷水清洗设备（短路危险或其他损坏）。

应用

- 该设备不是吸尘器！不可用于干物吸收！
- 该设备不适合用于清洁有损身体健康的粉尘。
- 不得使用设备清扫燃烧中的或炽热的物体。
- 不可用本设备抽吸人和动物。
- 决不可用于易爆的液体、易燃的气体、易爆的粉尘或未经稀释的酸和溶媒等物的喷洒和吸收！另外，汽油、燃烧油等和吸入空气搅动时，可能会生成爆炸性气体或混合物。此外，丙酮、未稀释的酸和溶媒会腐蚀设备上使用的原料。
- 在使用设备及其装配，特别是电源连接导线和延长线缆前应先检查它们的规定状态和操作安全性。如果设备状态有疑问，立刻拔下电源插头。不允许使用设备。
- 低温情况下，设备不可在户外使用。
- 在危险区域（如加油站）使用设备时要注意相关的安全规定。禁止在有爆炸危险的空间内运行本设备。
- 该设备仅适用于操作说明书中已鉴定的涂层。
- 设备防寒保护。

运行

- 操作人员按照规定使用本设备。同时要重视地方现行的规定并在设备工作时照顾好第三者，特别是儿童。
- 发动机运行期间，设备不能无人看管。当发动机停止时，保证设备不会意外启动，如有可能，确定锁紧刹车锁上且点火开关钥匙已拔出，只有这样，操作员才可以不用看管设备。
- 本设备只可由使用手册内提到的人员或持有操作资格证明并明确被任命操作的人员进行使用。
- 必须确定设备不能由缺乏经验和 / 或缺乏专业知识的人员（包括儿童）使用，除非有人对他们的安全进行监督或他们收到如何操作设备的提示。
- 照看好儿童，以确保他们不用设备玩耍。

运输

设备运输时发动机是停止的并注意务必绑牢设备。

维护

- 清洗、维护设备以及更换零件之前先关闭设备。拔下用电设备的电源插头；若是电池操作设备，拔下电池插头或中断电池供电。转换到设备的其他功能前必须先关闭设备。
- 只允许已授权的客户服务处或熟知该领域所有重要安全规定的专业人员进行设备修复工作。

附件和备件

只允许使用生产商提供的配件和备件。原始配件和原始备件可以确保设备安全无故障地运行。

带旋转刷 / 皮带轮的设备

- 仅使用设备配备的或操作说明书中明确规定的旋转刷 / 皮带轮。使用其他刷子 / 皮带轮会影响设备的安全性。
- 需要注意的是，当带有旋转刷 / 皮带轮的清洁头运行时，不得碾压损坏电源连接导线或延长线缆。

■ 重要信息

定期检查电源连接线。

电源线只能由特约的客户服务商更换。

切勿刷吸任何正在燃烧或闷烧的物体。

进行维护工作或更换刷子时，切记将电源插头从插座中拔出。

切勿损坏电源连接线。

切勿踩踏电源连接线。

更换电源线必须使用原配备用件（订购号参见“技术规格”部分）。

电源

本机只能用铭牌上规定的交流电和电压操作。

保修

各国适用的保修条款已由凯驰在各地的经销商发布。如果机器在保修期内出现与材料或制造缺陷相关的问题，我们将免费进行维修。

保修要求应向您的购机商家或就近的授权客户服务网点提出，并应出示购货凭证。

■ 机器用前准备

使用机器前，先拆下在运输过程中保护机器的固定装置。拉下或小心地敲下机器底部的塑料片。

机器说明

本机用于木地板、油毡、石材等地面的抛光。

机器配备三种刷子：

1. 一套硬鬃刷子——白色
2. 一套软鬃刷子——黑色
3. 一套毛毡抛光片

安装手柄

将两根管子和手柄插在一起，确保球形连接口正确锁定位置。



将管子的下端（带孔）插入机器的基座。如果手柄上的外凸条指向前方，表明安装位置正确。将螺丝穿过小孔，拧上螺母，将接头固定。

安装集尘袋



将集尘袋底部的袋口按入机器背面指定的矩形开口中。卡扣应指向上方且锁定位置。

然后将弹簧钩到手柄顶部。

插入过滤袋



拉开编织袋拉链。放入过滤袋，推入薄纸板，开口处套住喷嘴。再次检查过滤袋的位置，拉上编织袋拉链。

定期更换过滤袋。这将确保机器高效运作。（订货号 6.904-128-3 个。）

FP 222 型抛光机

更换刷子和毛毡抛光片

切记在更换刷子或毛毡抛光片前拔下电源插头。

E



将机器翻转，拔下圆盘。插入您选择的刷子或毛毡抛光片。一定要使圆盘上的卡扣牢牢锁定在固定装置上。

■ 操作和使用说明

插入电源插头前，一定要使手柄处于垂直位置。在此位置时，机器电源关闭。

F



若要启动机器，则向下按动手柄直至其松动，然后朝自身方向拉动手柄。

若要停止使用机器，把手柄扳回垂直位置。

清洁并抛光地面

施用地面抛光剂

施用地面抛光剂前请检查地面。应先用湿布清除所有油渍。使用优质腊（按厂家的使用说明）并用硬刷将其均匀敷于地面。涂液体腊时您可以使用拖把。

将地面抛光至正常光亮度

待施用的地面抛光剂干燥后，用软刷将地面抛光至正常光亮度。

抛光至光洁如镜

如果您希望使地面光亮如镜，在用刷子对整个地面进行清洁后，您可以再使用毛毡抛光片进行抛光。

沿直线方向推动抛光机可获得最佳效果。不要沿圆周方向推动机器。

存放

完成使用后，应取下刷子或毛毡抛光片以免损坏鬃毛。

G



如果您想将机器移至存放位置或另一房间，一定要用后轮移动；向后倾斜手柄但不可用力。

H



电源连接线可盘绕在手柄的挂钩上。

FP 222 型抛光机

■ 保养和维护

进行维护工作前，切记拔下电源插头。
只可使用原配零部件。

清洁刷子和毛毡抛光片

只需肥皂和水即可清洗刷子。

用肥皂水和刷子清洁毛毡抛光片。然后用湿布向下擦拭毛毡抛光片并将其置于平面上晾干。

刷子或抛光片用坏后可根据以下编号重新订购：

刷子垫，硬（数量 3，白色）	订货号 6.959-031
刷子垫，软（数量 3，黑色）	订货号 6.959-032
抛光片（数量 3）	订货号 6.959-033

■ 技术规格

电源	220 伏	1~50/60	赫兹
保护等级	II		
最大功率	400	瓦	
标称功率	350	瓦	
电机转速	7500	转/分钟	
垫子转速	700	转/分钟	
过滤器容积	4	升	
电线长度	5	米	
重量	8.3	公斤	
平均噪音水平（DIN 45 635）	63	分贝	
尺寸：（长×宽×高）	350×350×1000	毫米	

Safety instructions



Please read and comply with these safety instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these safety instructions for use for future reference or for subsequent possessors.

Please read the operating instructions for your machine before using it, and pay particular attention to the following safety instructions.

Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.

Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

Power connection

The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.

Safety class I - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing.

Please use the mains cable prescribed by the manufacturer; the same is also applicable when you replace the cables. See Operating Instructions Manual for Order Number and Type.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.

With a net impedance lower than 0,15 Ohm no disturbances are to be expected.

Never touch the mains plug with wet hands.

Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the cable from heat, oil, and sharp edges.

The power cord must be checked regularly for damages, such as cracks or aging. If damage is found, the cable must be replaced before further use.

If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.

Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Application

The appliance is not a vacuum cleaner! Do not use to suck in dry dust!

The appliance is not suitable for vacuuming dust which endangers health.

Do not vacuum up any burning or glowing objects.

Humans and animals must not be vacuumed with this appliance.

Never spray and vacuum up explosive liquids, combustible gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.

Appliances with working equipment, specifically the power cord and the extension cable, must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, immediately pull out the power plug. The appliance must not be used.

Appliances may not be used in outside areas in low temperatures.

If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.

The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.

Protect the appliance against frost.

Operation

The operator must use the appliance properly. The person must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.

Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, if necessary, by applying the immobilization brake and the ignition key has been removed.

The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.

Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.

Transport

The engine is to be brought to a standstill and the appliance is to be fastened properly during transportation.

Maintenance

Switch off the appliance prior to cleaning and performing any maintenance tasks or replacing parts. In case of mains operated appliances, remove the mains plug; in case of battery-operated appliances, pull out the battery plug or clamp off the battery. Shut the device off when switching to a different function.

Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.

Accessories and Spare Parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.

Appliances with rotating brushes/ disks

Use only brushes/ disks that are provided with the appliance or specified in the Operations Manual. The use of other brushes/ disks can affect the safety of the appliance.

Please keep in mind that the power cord or extension cable can be damaged when run over while operating the cleaning head with rotating brushes/ disks.

Guarantee

The terms of the guarantee that is applicable in each country have been published by our respective national distributors. Any fault that occurs with your appliance during the guarantee period will be repaired free of charge, provided that it has been caused by a material or manufacturing defect.

Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service depot, and supported by documentary evidence of purchase.

Making the unit operational

Before using the unit, remove the securing device provided to protect the unit during transport. Pull or carefully knock off the plastic strip on the underside of the unit.

Proper Use

The unit is used for polishing parquet floors, linoleum, stone floors, etc.

This machine has been developed for private use and is not designed for the demands of industrial use.

The unit is supplied with three types of brushes:

1. One set of brushes with hard bristles – white
2. One set of brushes with soft bristles – black
3. One set of felt discs

Attaching the handle**A**

Push the two pipes and the handle together, ensuring that the spherical couplings have locked into position correctly.

B

Push the lower pipe end (with hole) into the base body of the unit. The fitting position is correct when the ribbing on the handle points forwards. Secure the connection by pushing the screw through the hole and attaching the nut.

Attaching the dust bag**C**

Push the nozzle situated on the underside of the dust bag into the designated rectangular opening on the rear of the unit. The catch must be pointing upwards and lock into position.

Then hook the spring to the top of the handle.

Inserting the filter bag**D**

Unzip the fabric bag. Insert the filter bag and push the piece of cardboard with the opening over the nozzle. Recheck the position of the filter bag and then zip up the fabric bag.

Change the filter bag at regular intervals. This ensures that the unit will operate at full power. (Order no. 6.904-128 – 3 ea.).

Changing the brushes and felt discs

Always pull out the mains plug before changing the brushes or felt discs.



Turn the unit over and simply pull off the discs. Insert the brushes or felt discs of your choice. Ensure that the catches on the discs are locked securely to the holding fixture.

Operating and application instructions

Before inserting the mains plug ensure that the handle is in the vertical position. In this position the unit is switched off.



To start the unit press the handle down until loose and then pull it towards yourself.

In order to stop the unit return the handle to the vertical position.

Cleaning and polishing the floorApplying floor polish

Check the floor before applying the floor polish. Any grease marks should be removed beforehand using a damp cloth. Apply a high quality wax uniformly (follow the manufacturer's application instructions) and distribute over the floor using the hard brushes. You can use a mop to distribute liquid wax over the floor.

Polishing the floor to a normal shine

Allow the applied floor polish to dry and polish the floor to a normal shine using the soft brushes.

Polishing to a mirror finish

If you want to give the floor surface a really gleaming finish, after the whole floor has been cleaned with the brushes you can polish it with the felt discs.

The best results are achieved by pushing the polisher in a straight line. Do not push the appliance in circles.

Storage

On completion of work you should remove the brushes or felt discs in order to avoid damaging the bristles.



Please ensure that you move the unit on its rear wheels if you wish to convey it to a storage location or another room; tilt the handle backwards but do not use force.



The mains connection cable may be wrapped around the hook which is attached to the handle.

Care and maintenance

Always pull out the mains plug before carrying out any maintenance work.

Use only original spare parts.

Cleaning the brushes and felt discs

The brushes can be cleaned very simply with soap and water.

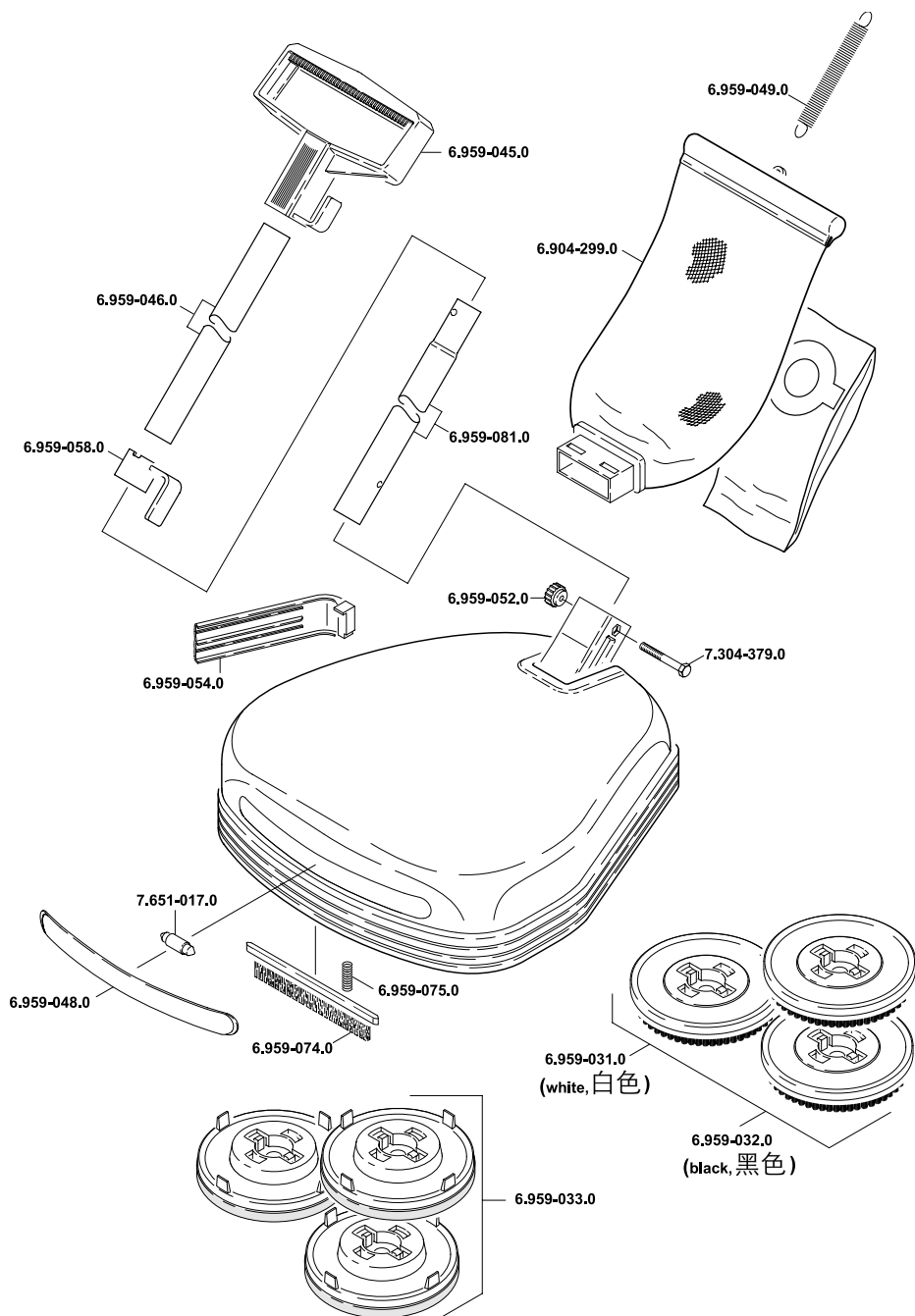
Clean the felt discs with soapsuds and a brush. Then rub the felt discs down with a damp cloth and leave them to dry on a flat surface.

Worn out brushes or polishing pads can be re-ordered under the following numbers:

Brush pads, hard (qty 3, white)	Order no. 6.959-031
Brush pads, soft (qty 3, black)	Order no. 6.959-032
Polishing pads (qty 3)	Order no. 6.959-033

Technical Specifications

Electricity supply	240 Volt 1~50/60 Hz
Class of protection	II
MAX power	350 Watt
Motor speed	7500 r/min
Pad rotation speed	700 r/min
Filter volume	4 L
Cable length	5 m
Weight	8,3 kg
Mean sound level (DIN 45 635)	63 dB(A)
Dimensions: (length x width x height)	350 x 350 x 1000 mm





www.karcher.com